

Sirküler No: 052

İstanbul, 6 Nisan 2020

**Konu: Türkiye-Çad Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması  
Cumhurbaşkanı tarafından onaylandı.**

**Özet:** Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çad Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Çifte Vergilendirmeyi Önleme (ÇVÖ) Anlaşması, 4 Nisan 2020 tarihli Resmî Gazete’de yayımlanan 2364 sayılı Karar ile Cumhurbaşkanı tarafından onaylanmıştır.

26 Aralık 2017 tarihinde Encemine’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Çad Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması”nın onaylanması, 17 Ocak 2020 tarihli Resmî Gazete’de yayımlanan 7205 sayılı Kanun ile uygun bulunmuştu.

Cumhurbaşkanlığınca, 4 Nisan 2020 tarihli Resmî Gazetede yayımlanan 2364 sayılı Karar ile yukarıdaki Kanun’la onaylanması uygun bulunan Türkiye-Çad ÇVÖ Anlaşması’nın onaylanmasına karar verilmiştir.

Bu kapsamda söz konusu Anlaşma’nın “Yürürlüğe girme” başlıklı 28. maddesi uyarınca Türkiye-Çad ÇVÖ Anlaşması; devletlerin söz konusu Anlaşma’nın yürürlüğe girmesi için öngörülen kendi iç yasal işlemlerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirildikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Anlaşmanın önemli hükümlerine ilişkin olarak hazırladığımız özet tablo sirkülerimizin ekinde dikkatinize sunulmaktadır:

Saygılarımızla,  
Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.  
Ateş Konca

Kuzey YMM ve Bağımsız  
Denetim A.Ş.  
Maslak Mahallesi  
Eski Büyükdere Cad.  
Orjin Maslak Plaza  
No: 27 Kat: 1-5 Sarıyer  
İstanbul - Turkey  
Tel: +90 (212) 315 30 00  
Fax: +90 (212) 234 10 67  
[www.vergidegundem.com](http://www.vergidegundem.com)  
[www.ey.com](http://www.ey.com)

*Bu dokümanda yer alan açıklamalarımız, konuya ilişkin genel bilgiler içermektedir. EY ve/veya Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.’ye, işbu dokümanın içeriğinden kaynaklanan veya içeriğine ilişkin olarak ortaya çıkan sonuçlardan dolayı herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunulamaz.*

Sirküler içeriği hakkında ek bilgi gerektiğinde (212) 408 58 72 numaralı telefondan; Ateş Konca (ates.konca@tr.ey.com) veya Gamze Durgun (gamze.durgun@tr.ey.com) ile temasa geçmenizi rica ederiz.

### Türkiye-Çad ÇVÖ Anlaşması'nın önemli hükümlerine ilişkin özet tablo

Konu / İlgili madde	Açıklama
<b>Kapsanan kişiler (md. 1)</b>	- Ülkelerden birinin veya her ikisinin mukimi olan kişiler.
<b>Kavranan vergiler (md. 2)</b>	- Gelir üzerinden alınan vergiler. - Türkiye'de gelir vergisi, kurumlar vergisi ve; Çad'da gelir vergisini ve kurumlar vergisini kapsamaktadır.
<b>Mukim (md. 4)</b>	- Gerçek kişi dışındaki bir kişi her iki devletin mukimi olduğunda, bu şirket yalnızca kanuni merkezinin bulunduğu devletin mukimi kabul edilecektir.
<b>İşyeri (md.5)</b>	- İşyeri, bir teşebbüsün işlerinin tamamen veya kısmen yürütüldüğü işe ilişkin sabit yer olarak tanımlanmakta, yönetim yeri, şube, büro, fabrika, atölye, maden ocağı, petrol veya doğalgaz kuyusu, taş ocağı veya doğal kaynakların çıkarıldığı diğer herhangi bir yeri kapsamaktadır. - Buna ilaveten, işyeri tanımı şunları da kapsar: 12 ayı aşan bir süre devam eden bir inşaat şantiyesi, yapım, montaj veya bağlantılı kurma projesi, Bir teşebbüsün çalıştırdığı elemanları veya diğer personeli aracılığıyla, danışmanlık hizmetleri de dahil, diğer devlette herhangi bir 12 aylık dönemde toplam 183 günü aşan bir süre veya sürelerde devam eden (aynı veya bağlı proje için) danışmanlık hizmetleri de dahil, hizmet tedarikleri.
<b>Gayrimenkul gelirleri (md. 6)</b>	- Gayrimenkul varlığın bulunduğu devlette vergilendirilebilir. Gayrimenkul varlığın doğrudan kullanımından, kiralanmasından veya diğer herhangi bir şekilde kullanımından elde edilen gelire uygulanacaktır.
<b>Ticari kazançlar (md. 7)</b>	- Bir işletmenin kazancı, diğer devlette bulunan bir işyeri vasıtasıyla elde edilmediği sürece işletmenin mukimi olduğu devlette vergilendirilecektir. İşyeri vasıtasıyla diğer devlette kazanç elde edildiğinde ise sadece işyerine atfedilebilen miktarla sınırlı olarak o devlette vergileme yapılabilir.
<b>Hava ve kara taşımacılığı (md. 8)</b>	- Bir Akit devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte uçak veya karayolu nakil vasıtası işletmeciliğinden diğer devlette elde ettiği kazançlar, yalnızca bu devlette vergilendirilebilir. Bu kazançlar, konteynerlerin kullanımından veya kiralanmasından elde edilen kazançları da kapsayacaktır.
<b>Temettüleri (md. 10)</b>	- Temettünün gerçek lehdarı, temettü ödeyen şirketin sermayesinin doğrudan doğruya en az yüzde 10'unu elinde tutan bir şirket (ortaklıklar hariç) ise gayrisafi temettü tutarının yüzde 10'u oranında vergilendirilir. - Tüm diğer durumlarda vergi, bu oranın gayrisafi temettü tutarının yüzde 15'ini aşmayacaktır. - Bir ülkede yer alan işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunan bir şirketin kazancı da (7. madde kapsamında vergilendirildikten sonra kalan kısım için) tevkifata tabi tutulabilir.

**Türkiye-Çad ÇVÖ Anlaşması'nın önemli hükümlerine ilişkin özet tablo (Devam)**

Konu / İlgili madde	Açıklama
<b>Faizler (md. 11)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Faizin gerçek lehdarı diğer devletin bir mukimi ise, faizin gayrisafi tutarının yüzde 10'u oranında vergilendirilir.</li><li>- Çad'da doğan ve Türkiye Hükümetine veya Türkiye Merkez Bankasına veya Türk Eximbank'a ödenen faizler, Çad vergisinden istisna edilecektir ve Türkiye'de doğan ve Çad Hükümetine ya da Çad Merkez Bankasına ödenen faizler, Türk vergisinden istisna edilecektir.</li></ul>
<b>Gayrimaddi hak ödemeleri (md. 12)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı diğer devletin bir mukimi ise, gayrimaddi hak bedelleri gayrisafi tutarının %10'u oranında vergilendirilir.</li></ul>
<b>Sermaye değer artış kazançları (md. 13)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gayrimenkul varlıklar ve bir işyerinin ticari varlığına dahil menkul varlıkların veya serbest meslek faaliyeti icra etmek üzere kullandığı sabit bir yere ait menkul varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazançlar bu varlıkların bulunduğu devlette vergilendirilebilir. Uluslararası trafikte işletilen uçak veya karayolu nakil vasıtalarının işletilmesiyle ilgili menkul varlıkların elden çıkarılmasından sağladığı kazançlar işletmenin mukim olduğu devlette vergilendirilecektir.</li><li>- Bunlar dışındaki varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazançlar, yalnızca elden çıkarmanın mukim olduğu devlette vergilendirilecektir.</li></ul>
<b>Serbest meslek faaliyetleri (md. 14)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bir devletin gerçek kişi mukiminin diğer devletteki serbest meslek faaliyetleri dolayısıyla elde ettiği gelir, bu kişi bu faaliyetlerini icra etmek için sabit bir yere sahipse veya diğer devlette 12 aylık herhangi bir kesintisiz dönemde, bir veya birkaç seferde toplam 183 gün veya daha uzun bir süre kalırsa, diğer devlette vergilendirilebilir.</li></ul>
<b>Çifte vergilendirmenin önlenmesi (md. 22)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bir devlet mukimi, diğer devlette vergilendirilebilen bir gelir elde ettiğinde, ilk bahsedilen Devlet, bu mukimin geliri üzerinden alınacak vergiden, bu diğer Devlette ödenen gelir vergisine eşit bir tutarın mahsubuna müsaade edecektir. Söz konusu mahsup, bu diğer devlette vergilendirilebilen gelire atfedilen, mahsuptan önce hesaplanan gelir vergisi miktarını aşamayacaktır.</li></ul>
<b>Karşılıklı anlaşma usulü (md. 24)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bir kişi, devletlerden birinin veya her ikisinin işlemlerinin kendisi için anlaşma hükümlerine uygun düşmeyen bir vergileme yarattığını ya da yaratacağını düşünüyorsa vatandaşı olduğu devletin yetkili makamlarına aykırı vergilemenin ilk bildiriminden itibaren 3 yıl içerisinde müracaat etmelidir.</li></ul>
<b>Bilgi değişimi (md. 25)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Devletlerin yetkili makamları, politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan her tür ve tanımdaki vergilerle ilgili iç mevzuat hükümlerinin idaresi veya uygulanması ile ilgili olduğu öngörülen bilgileri değişime tabi tutacaktır.</li></ul>

Yukarıda yer verilen açıklamalarımız, konuya ilişkin genel bilgiler içermektedir. EY ve/veya Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.'ye, işbu dokümanın içeriğinden kaynaklanan veya içeriğine ilişkin olarak ortaya çıkan sonuçlardan dolayı herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunulamaz.